

Протокол

№

гр. София, 04.03.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 64
състав, в публично заседание на 04.03.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Калинка Илиева

при участието на секретаря Спасина Иванова, като разгледа дело номер **1339** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именното повикване в 09.27 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ М. А. Д., редовно призован, се явяла лично и с адв.М., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ председателят на Държавната агенция за бежанците при Министерски съвет, редовно призован, не се представлява.

СГП, редовно призована, не изпраща представител.

Явява се преводачът Д. Т., редовно уведомен.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА Д. Т. като преводач на жалбоподателя М. А. Д. за осъществяване на превод от/на арабски език.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача:

Д. Т., неосъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, съгласно по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. Обещавам да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

АДВ. М. – Не са налице процесуални пречки, да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото,

О П Р Е Д Е Л И:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата и приложените писмени доказателства.

АДВ. М. – Поддържа жалбата и наведените в нея правни и фактически твърдения, като допълваме към оспорването си необоснованост на административния акт, което обжалваме, което се подразбира и от съдържанието на самата жалба. Моля да се приемат представените доказателства.

Представям още няколко актуални публикации свързани с обстановката. Те са медийни. Моля да отбележим както за тях, така и за приложените към жалбата, че една част са на арабски и една на английски език, като преводите, които са в български вариант са генерирани от браузъра на компютъра. Предвид информационният и публицистичния им характер, считам, че са достатъчни. Ако съдът прецени ще представим и оригинален текст.

Представям и моля да приемете и трудов договор и служебна бележка, заверени от жалбоподателя.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА представените по делото писмени доказателства, както и днес представените.

Жалбоподателят (лично чрез преводача) – Получавам заплахи от сегашните, които са на власт (джихадистите) и затова изпратих моето семейство в Е.. Три пъти бях задържан, последният път на 25.10. Бях задържан общо 6 месеца. Три пъти съм бил задържан при джихадистите. Т. се казва организацията. Моят племенник, който е на 14 години даже и него бяха задържали. Сега е при мен в агенцията. В [населено място],[жк]е.

В залата се въведе свидетелят, чиято самоличност СЪДЪТ СНЕ по представена от него лична карта, както следва:

А. А. С., [ЕГН], неосъждан, без дела със страните.

Свидетелят С. - Първи братовчед съм. Желая да свидетелствам.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ свидетеля за наказателната отговорност, съгласно чл.290, ал.1 от НК, същият обеща да даде верни показания и да говори истината. СЪДЪТ ВЪРНА личната карта на свидетеля.

РАЗПИТ НА СВИДЕТЕЛЯ А. С. на въпроси на адв.М. отговори: В С. живях в [населено място]. Напуснал съм преди 5-6 месеца. Жалбоподателят беше задържан в И. един път. Сегашните управници на С. го задържаха. Имаше просто някакво обвинение. Знам, че беше задържан, но точно какво е. Задържан беше в [населено място], в затвор. Обаждам се на моите хора и те ми казват, че в момента в А. Х. е опасно за цивилни хора и няма сигурност. По информация от близките си знам за тези неща. Арестуват и все още отвлечат хора. Има още въоръжени конфликти вътре на територията на областта. Преди жалбоподателят съм дошъл тук.

Страните(поотделно): Нямаме въпроси.

СЪДЪТ ПРИКЛЮЧИ разпита на свидетеля и същият напусна съдебната зала.

АДВ. М. - В рамките на административното производство не намерих данни за медицински изследвания, моля жалбоподателят да поясни дали има някакъв здравен проблем, заболяване, страда ли от нещо.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ДОПУСКА жалбоподателя да даде обяснения дали страда от здравословни проблеми. Жалбоподателят (лично чрез преводача) – Имам сърдечно заболяване. В С. са ми направили сърдечна операция и тук ми се налага да правя още веднъж.

СТРАНИТЕ(поотделно) – Нямаме доказателствени искания.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА представените по делото писмени доказателства, както и днес представените.

СЪДЪТ, като счете делото за изяснено от фактическа страна,

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВ. М. - Моля да уважите така представената жалба и да се произнесете с решение по силата, на което да отмените обжалвания административен акт на председателя на ДАБ при МС. Ще добавя, че административният акт е пълен с вътрешни противоречия. Считам, че е нарушена връзката между фактическата обстановка и крайните изводи. Само един пример ще дам. Още на последното интервю е пояснено от жалбоподателя, че смята ще бъде незабавно арестуван при връщане в С.. Не е взето предвид, че се опасява от арест в С..

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 80,00 (осемдесет) лева, което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град. ИЗДАДЕ се разходен касов ордер и се ВРЪЧИ на преводача Д. Т.. Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 09.40 часа.

В залата се явява в 10.23 часа след приключване на съдебното заседание юрк.К., с пълномощно, която поиска да представи по делото справка относно актуалното състояние на държавата по произход.

Предвид изложеното, съдът счита, че следва да се отмени определението, с което е даден ход на устните състезания, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ОТМЕНЯ определението, с което е даден ход на устните състезания.

Насрочва делото за 15.04.2025 година от 09.30 часа, за която дата да се призоват жалбоподателят и преводача.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: